

- (PL) **HIGROMETR**
- (DE) **HYGROMETER**
- (RUS) **ГИГРОМЕТР**
- (UA) **ГІГРОМЕТР**
- (LT) **HIGROMETRAS**
- (LV) **HIGROMETRS**
- (CZ) **HYGROMETR**
- (SK) **HYGROMETER**
- (HU) **HIGROMÉTER**
- (RO) **HIGROMETRU**
- (E) **HIGRÓMETRO**





PL

1. obudowa
2. sensor pomiarowy
3. ekran LCD
4. włącznik
5. blokada wskazania
6. przewijanie w lewo
7. przewijanie w prawo
14. wyświetlacz LED

DE

1. Gehäuse
2. Messsensor
3. LCD-Bildschirm
4. Schalter
5. Blockade der Anzeige
6. przewijanie w lewo
7. przewijanie w prawo
14. LED-Anzeige

RUS

1. корпус
2. датчик измерения
3. ЖК-дисплей
4. выключатель
5. блокировка показаний
6. прокрутка влево
7. прокрутка вправо
14. ЖК-дисплей

UA

1. корпус
2. датчик вимірювання
3. РК-дисплей
4. вимикач
5. блокування показів
6. прокрутка вліво
7. прокрутка вправо
14. РК-дисплей

LT

1. korpusas
2. matavimo sensorius
3. LCD ekranas
4. jungiklis
5. parodymų blokiuotė
6. perynyojimas į kairę
7. perynyojimas į dešinę
14. LED vaizduoklis

LV

1. korpus
2. mērīšanas sensors
3. ekrāns LCD
4. ieslēdzējs
5. parādīšanas blokāde
6. pārtīšana uz kreisi
7. pārtīšana uz labu
14. displejs LED

CZ

1. těleso skříně
2. měřicí sensor
3. LCD displej
4. vypínač
5. podržení údaje měření
6. převíjení vlevo
7. převíjení vpravo
14. LED displej

SK

1. teleso skrine
2. meraci senzor
3. LCD displej
4. vypínač
5. podržanie údaj merania
6. prevíjanie doľava
7. prevíjanie doprava
14. LED displej

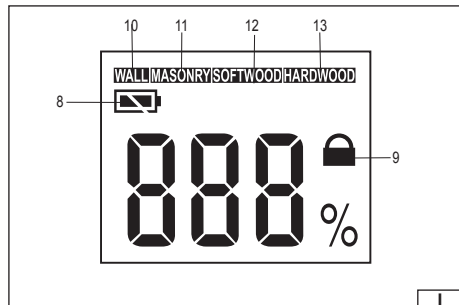
HU

1. ház
2. mérő érzékelő
3. LCD kijelző
4. kapcsoló
5. a kijelzés blokkolása
6. görgetés balra
7. görgetés jobbra
14. LED kijelző

RO

E

1. armazón
2. sensor de medición
3. pantalla LCD
4. interruptor
5. bloqueo de la indicación
6. avance hacia la izquierda
7. avance hacia la derecha
14. pantalla LED



PL

- 8. wskaźnik baterii
- 9. wskaźnik blokady wskazania
- 10. wskaźnik pomiaru ściany
- 11. wskaźnik pomiaru muru
- 12. wskaźnik pomiaru drewna miękkiego
- 13. wskaźnik pomiaru drewna twardego

DE

- 8. Batterieanzeige
- 9. Anzeige der Anzeigenblockade
- 10. Anzeige der Wandmessung
- 11. Anzeige der Mauermessung
- 12. Anzeige der Messung von Weichholz
- 13. Anzeige der Messung von Hartholz

RUS

- 8. индикатор батареей
- 9. индикатор блокировки показаний
- 10. индикатор измерения стены
- 11. индикатор измерения кладки
- 12. индикатор измерения мягкой древесины
- 13. индикатор измерения твердой древесины

UA

- 8. індикатор батарейки
- 9. індикатор блокування показів
- 10. індикатор вимірювання стіни
- 11. індикатор вимірювання кладки
- 12. індикатор вимірювання м'якої деревини
- 13. індикатор вимірювання твердої деревини

LT

- 8. baterijos būklės indikatorius
- 9. parodymu blokuotės indikatorius
- 10. sienos matavimo indikatorius
- 11. mūro matavimo indikatorius
- 12. minkšto medienos matavimo indikatorius
- 13. kietos medienos matavimo indikatorius

LV

- 8. baterijas rādītājs
- 9. parādīšanas blokādes rādītājs
- 10. sienas mērīšanas rādītājs
- 11. sienas mērīšanas rādītājs
- 12. mīksta koka mērīšanas rādītājs
- 13. cieta koka mērīšanas rādītājs

CZ

- 8. indikátor baterie
- 9. indikátor podržení údaje měření
- 10. indikátor měření stěny
- 11. indikátor měření zdi
- 12. indikátor měření měkkého dřeva
- 13. indikátor měření tvrdého dřeva

SK

- 8. indikátor batérie
- 9. indikátor podržania údaj merania
- 10. indikátor merania steny
- 11. indikátor merania múru
- 12. indikátor merania mäkkého dreva
- 13. indikátor merania tvrdého dreva

HU

- 8. az elem kijelzője
- 9. az kijelzés blokkolásának kijelzése
- 10. fal mérésének kijelzése
- 11. kőfal mérésének kijelzése
- 12. puhafa mérésének kijelzése
- 13. keményfa mérésének kijelzése

RO

E

- 8. indicador de la batería
- 9. indicador del bloqueo de la indicación
- 10. indicador de medición de paredes
- 11. indicador de medición de muros
- 12. indicador de medición de madera suave
- 13. indicador de medición de madera dura



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономического использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у сміттязи з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переробленням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant atliekams vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinant atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbimo formose.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskās iekārtas ir atbilstošās izveļas – nevar būt izmestas ar mājsaimecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisko bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tam jābūt vēlēiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do kontejnerů na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutelné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELME

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a törlésmenet elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállásával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceea ce privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilizare electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou, prin reciclaj sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¿Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

0-53% SOFTWOOD

DREWNO MIĘKIE

Zakres pomiarowy: drewno miękkie
Messbereich: Weichholz
Диапазон измерений: мягкая древесина
Діапазон вимірювань: м'яка деревина
Matavimo diapazonas: minkšta mediena
Mērīšanas diapazons: mīksts koks
Měřicí rozsah: měkké dřevo
Merací rozsah: mäkké drevo
Mérési tartomány: puhafa
Interval de măsurare: lemn moale
Rango de mediciones: madera suave

0-35% HARDWOOD

DREWNO TWARDE

Zakres pomiarowy: drewno twarde
Messbereich: Hartholz
Диапазон измерений: твердая древесина
Діапазон вимірювань: тверда деревина
Matavimo diapazonas: kieta mediena
Mērīšanas diapazons: ciets koks
Měřicí rozsah: tvrdé dřevo
Merací rozsah: tvrdé drevo
Mérési tartomány: keményfa
Interval de măsurare: lemn tare
Rango de mediciones: madera dura

RH%

WALL / MASONRY

ŚCIANA / MUR

Zakres pomiarowy: mur i ściany - pomiar względny
Messbereich: Mauer und Wände - relative Messung
Диапазон измерений: кирпичная кладка и стены - относительное измерение
Діапазон вимірювань: цегляна кладка і стіни - відносьне вимірювання
Matavimo diapazonas: mūras ir sienos - santykinis matavimas
Mērīšanas diapazons: sienas - relatīvā mērīšana
Měřicí rozsah: zdi a stěny - porovnávací měření
Merací rozsah: múry a stěny - porovnávacie meranie
Mérési tartomány: kőfal és fal - relatív mérés
Interval de măsurare: măsurătoare relativă
Rango de mediciones: muros y paredes - medición relativa

20mm

MAX SENSE DEPTH

MAKS. GLEBOKOŚĆ POMIARU

Maksymalna głębokość pomiaru
Maximale Messtiefe
Максимальная глубина измерения
Максимальна глибина вимірювання
Maksimalus matavimo gylis
Maksimāls mērīšanas dziļums
Maximální hloubka měření
Maximálna hĺbka merania
Maximális mérési mélység
Adâncimea maximă de măsurare
Profundidad máxima de medición

AUTO POWER OFF

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Wyłączenie automatyczne
Automatische Abschaltung
Автоматическое отключение
Автоматичне вимкнення
Automatinis išjungimas
Automātiskā izslēgšana
Automatické vypnutí
Automatické vypnutie
Kizárólag automatikusan
Oprire automata
Desactivación automática

BATTERY

BATERIA

6F22 9 V

Zasilanie
Stromversorgung
Питание
Живлення
Maitinimas
Elektroapgāde
Napájení
Napájanie
Tápellátás
Alimentare
Suministro de energía

CHARAKTERYSTYKA PRZYRZĄDU

Higrometr jest przenośnym urządzeniem pozwalającym na pomiar wilgotności przez przyłożenie przyrządu do sprawdzanego materiału. Możliwe jest określenie poziomu wilgotności takich materiałów jak: mur i ściany (wilgotność względna), produkty z drewna miękkiego i twardego. Dzięki bateryjnemu zasilaniu oraz niewielkiej wadze, przyrząd może być wykorzystywany w różnorodnych zastosowaniach.

UWAGA! Oferowany przyrząd nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o pomiarach”.

WYPOSAŻENIE PRZYRZĄDU

Przyrząd jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Poza instalacją baterii wg procedury opisanej w dalszej części instrukcji.

DANE TECHNICZNE

Zakres pomiarowy:	0 - 53% (drewno miękkie) 0 - 35% (drewno twarde) mur i ściany - pomiar względny
Błąd pomiaru:	±4% (drewno miękkie i twarde)
Maksymalna głębokość pomiaru:	20 mm
Zasilanie:	9 V (6F22)
Wyłączenie automatyczne:	2 minuty
Wymiary:	170 x 75 x 30 mm
Waga (bez baterii):	152 g
Temperatura pracy:	0 - 40°C
Wilgotność względna pracy RH:	75% (bez kondensacji)

OBSŁUGA PRZYRZĄDU

Instalowanie baterii

Bateria jest umieszczona w komorze na spodzie urządzenia. W celu wymiany baterii, należy otworzyć pokrywę. Baterię należy zamocować w gnieździe zwracając szczególną uwagę na poprawną biegunowość. Baterię umieścić w komorze i zamontować pokrywę. Zaleca się stosować alkaliczne baterie dobrej jakości.

Pomiar wilgotności

Włączyć urządzenie naciskając włącznik, poczekać do pojawienia się wskazania na wyświetlaczu.

Przyciskami przewijania wybrać odpowiedni rodzaj badanego materiału. Przyłożyć przyrząd, tak żeby sensor przylegał do badanego materiału. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie. Dodatkowo wyświetlacz LED pokaże orientacyjną skalę porównawczą. Obszar zielony (0-30% dla muru i ściany; 5-13% dla drewna) informuje, że badany materiał jest suchy; pomarańczowy (31-70% dla muru i ściany; 15-17% dla drewna), że wilgotność jest w zakresie wartości średnich; czerwony (powyżej 70% dla muru i ściany; powyżej 18% dla drewna) informuje, że wilgotność jest wysoka.

W przypadku, gdy zostanie przekroczony zakres pomiarowy zostanie wyemitowany dźwiękowy sygnał ostrzegawczy. Dla ściany i muru alarm włącza się w przypadku wskazania powyżej 70%, dla drewna powyżej 18%.

Ponieważ przyrząd mierzy przez cały czas, chcąc utrwalić na ekranie wartość wskazania należy nacisnąć przycisk „HOLD”, zostanie to potwierdzone pojawieniem się symbolu kłódki na wyświetlaczu LCD, a wartość wskazania przestanie się zmieniać. Wskazanie pozostaje na wyświetlaczu do momentu ponownego naciśnięcia przycisku „HOLD” lub do automatycznego wyłączenia się przyrządu.

Przyrząd dokonuje pomiaru przez do momentu wyłączenia za pomocą przycisku włącznika lub do automatycznego wyłączenia po upływie około dwóch minut od ostatniego naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku.

Uwagi dotyczące pomiaru

W celu uzyskania możliwie najdokładniejszych wskazań, należy sensor utrzymywać w czystości i przykładąć go możliwie najbliżej badanego obiektu. Grubość mierzonego obiektu powinna być większa od maksymalnej głębokości pomiaru. Jeżeli badany obiekt ma mniejszą grubość, można złożyć kilka przedmiotów, tak aby uzyskać wymagany wymiar.

Konserwacja przyrządu

Po zakończeniu pracy obudowę należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Do czyszczenia ekranu nie stosować środków powodujących zarysowania.

Przechowywanie i transport

Produkt przechowywać i transportować w zamkniętych pojemnikach. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przed rozpoczęciem długotrwałego składowania wyciągnąć baterie. Przechowywać w temperaturze od -20°C do +60°C, przy wilgotności względnej do 85%. Podczas transportu unikać nadmiernych wstrząsów.

CHARAKTERISTIK DES MESSGERÄTES

Das Hygrometer ist ein tragbares Gerät für Feuchtigkeitsmessungen, wobei das Gerät an das zu prüfende Material angelegt wird. Es besteht die Möglichkeit, den Feuchtigkeitspegel von solchen Materialien zu bestimmen wie Mauern und Wände (relative Feuchtigkeit), Porodukte aus Weich- und Hartholz. Auf Grund der Stromversorgung durch eine Batterie und des geringen Gewichts, kann das Messgerät in verschiedenen Anwendungsfällen zum Einsatz kommen.

HINWEIS! Das angebotene Messgerät ist kein Messinstrument im Sinne des Gesetzes „Messrecht“.

AUSRÜSTUNG DES MESSGERÄTES

Das Messgerät wird komplett angeliefert und erfordert außer dem Einbau der Batterie gem. der im weiteren Teil der Anleitung beschriebenen Verfahrensweise keine Montagearbeiten.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich:	0 - 53% (Weichholz) 0 - 35% (Hartholz) Mauer und Wände – relative Messung
Messfehler:	±4% (Weich- und Hartholz)
Maximale Messtiefe:	20 mm
Stromversorgung:	9 V (6F22)
Automatische Abschaltung:	2 Minuten
Abmessungen:	170 x 75 x 30 mm
Gewicht (ohne Batterie):	152 g
Betriebstemperatur:	0 - 40°C
Relative Betriebsfeuchtigkeit RH:	75% (ohne Kondensation))

BEDIENUNG DES MESSGERÄTES

Einbau der Batterie

Die Batterie wird in einem Fach auf der Unterseite des Gerätes untergebracht. Zum Wechsel der Batterien muss man die Abdeckung öffnen. Beim Einbau der Batterie in die Buchse ist besonders auf die richtige Polarität zu achten. Nach dem sich die neue Batterie in dem entsprechenden Fach befindet, wird die Abdeckung montiert. Für dieses Gerät werden alkalische Batterien von guter Qualität empfohlen

Feuchtigkeitsmessung

Durch Betätigen des Schalters schaltet sich das Gerät ein, wobei abzuwarten ist, bis auf dem Bildschirm eine Anzeige erscheint.

Mit den Tasten zum Scrollen wählt man die entsprechende Materialart für die Prüfung. Das Messgerät ist so anzulegen, dass der Sensor an dem zu prüfenden Material anliegt. Auf der Anzeige erscheint eine Information. Zusätzlich zeigt die LED-Anzeige eine orientierende Vergleichsskala. Der grüne Bereich (0-30% für Mauern und Wände; 5-13% für Holz) informiert, dass das geprüfte Material trocken ist, der orangene (31-70% für Mauern und Wände; 15-17% für Holz), dass die Feuchtigkeit im Durchschnittsbereich liegt; der rote (über 70% für Mauern und Wände; über 18% für Holz) informiert, dass die Feuchtigkeit hoch ist.

In dem Fall, wenn der Messbereich überschritten wird, erfolgt ein akustisches Warnsignal. Für Wände und Mauern schaltet sich der Alarm bei Anzeigen über 70% ein, für Holz bei über 18%.

Das Messgerät misst die ganze Zeit. Wenn man auf dem Bildschirm den Anzeigewert festhalten will, muss man die Taste „HOLD“ drücken. Als Bestätigung erscheint auf der LCD-Anzeige das Symbol eines Vorhängeschlosses und der Wert der Anzeige hört auf sich zu verändern. Diese Anzeige bleibt bis zum Moment des erneuten Betätigen der Taste „HOLD“ oder bis zum automatischen Abschalten des Messgerätes.

Das Gerät führt seine Messung bis zum Abschalten mit Hilfe der Schaltertaste oder bis zum automatischen Abschalten des Messgerätes nach Ablauf von ungefähr zwei Minuten nach dem letzten Betätigen von irgendeiner Taste durch.

Hinweise bzgl. der Messung

Um möglichst genaue Anzeigen zu erreichen, muss man den Sensor stets in einem sauberen Zustand halten und ihn so nahe wie möglich an das zu prüfende Objekt anlegen. Die Dicke des zu messenden Objekts sollte größer als die maximale Tiefe der Messung sein. Wenn das Prüfobjekt eine geringere Dicke hat, kann man einige Gegenstände unterlegen, damit so das erforderliche Maß erreicht wird.

Wartung des Gerätes

Nach Beendigung des Funktionsbetriebes muss das Gehäuse gereinigt werden, und zwar z.B. mit einem Luftstrom (mit einem Druck von nicht größer als 0,3 Mpa), mit einem Pinsel oder trockenem Lappen ohne Verwendung von chemischen Mitteln und Reinigungsflüssigkeiten. Zum Reinigen des Bildschirms dürfen keine Mittel verwendet werden, die Risse verursachen.

Lagerung und Transport

Das Produkt ist in geschlossenen Behältnissen zu lagern und zu transportieren. Ebenso darf das Gerät keinen Sonnenstrahlen ausgesetzt werden. Vor dem Beginn einer länger dauernden Aufbewahrung sind die Batterien herauszunehmen. Die Lagerung hat bei einer Temperatur von 20°C bis +60°C und einer relativen Feuchtigkeit von 85% zu erfolgen. Übermäßige Erschütterungen während des Transports sind zu vermeiden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Гигрометр представляет собой портативное устройство, способное измерять влажность путем приставления прибора к измеряемому материалу. Можно определить содержание влаги в таких материалах, как кирпичная кладка и стены (относительная влажность), продукты из мягкой и твердой древесины. Благодаря питанию от батареек и небольшому весу прибор находит широкое применение.

ВНИМАНИЕ! Предлагаемый прибор не является измерительным прибором в понимании закона "Об измерениях".

ОСНАСТКА ПРИБОРА

Прибор поставляется в комплекте и не требует монтажа. Исключая установку батареек в соответствии с описанной ниже в инструкции процедурой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений:	0 - 53% (мягкая древесина) 0 - 35% (твердая древесина) кирпичная кладка и стены - относительное измерение
Погрешность измерения:	± 4% (твердая и мягкая древесина)
Максимальная глубина измерения:	20 мм
Питание:	9 В (6F22)
Автоматическое отключение:	2 минуты
Размеры:	170 x 75 x 30 мм
Вес (без батареек)	152 г
Рабочая температура	0 - 40°C
Относительная влажность работы RH:	75% (без конденсата)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Установка батареек

Батарейка находится в отсеке внизу прибора. Для замены батарейки необходимо открыть крышку. Батарейку требуется закрепить в гнезде, обращая особое внимание на правильную полярность. Установить батарейку в отсеке и установить крышку. Рекомендуется использовать высококачественные щелочные батарейки.

Измерение влажности

Включить машину, нажав на выключатель, подождать, пока на дисплее появятся показания.

С помощью кнопки прокрутки выбрать соответствующий вид исследуемого материала. Приложить прибор так, чтобы датчик соприкоснулся с исследуемым материалом. На дисплее появятся показания. Кроме того, на ЖК-дисплее будет выведена ориентировочная сравнительная шкала. Зеленая зона (0-30% для кирпичной кладки и стен, 5-13% для древесины) указывает, что исследуемый материал сухой, оранжевая зона (31-70% для кирпичной кладки и стен, 15-17% для древесины), указывает, что влажность находится в области средних значений, красная зона (более 70% для кирпичной кладки и стен, более 18% для древесины) указывает, что влажность высокая.

При превышении измерительного диапазона издается звуковой предупредительный сигнал. Для кирпичной кладки и стен сигнализация срабатывает при превышении 70%, для древесины - 18%.

Поскольку прибор выполняет измерения непрерывно, для фиксации на дисплее показания необходимо нажать кнопку "HOLD", это подтверждается появлением символа замка на ЖК-дисплее, и показания перестают изменяться. Показание выводится на дисплей до момента повторного нажатия на кнопку "HOLD" или автоматического выключения прибора.

Прибор выполняет измерения до момента выключения с помощью кнопки выключателя или автоматического выключения примерно через две минуты после последнего нажатия на любую кнопку.

Примечания к проведению измерений

Для того чтобы получить наиболее точные показания, датчик необходимо удерживать в чистоте и прикладывать его как можно ближе к исследуемому объекту. Толщина измеряемого объекта должна превышать максимальную глубину измерения. Если исследуемый объект имеет меньшую толщину, можно сложить несколько предметов, чтобы получить требуемую толщину.

Техническое обслуживание прибора

После завершения работы корпус необходимо очистить, напр., струей сжатого воздуха (при давлении не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без применения химикатов и чистящих жидкостей. Для чистки дисплея не использовать средств, которые могут его поцарапать.

Хранение и транспортировка

Аппарат необходимо хранить и перевозить в закрытых контейнерах. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Перед началом длительного хранения необходимо вынуть батарейки. Хранить при температуре от -20 °C до +60 °C при относительной влажности воздуха 85%. Во время транспортировки избегать чрезмерных сотрясений.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Гігрометр - це портативний пристрій для вимірювання вологості шляхом приставлення приладу до вимірюваного матеріалу. Можна визначити вміст вологи в таких матеріалах, як цегляна кладка та стіни (відносна вологість), продукти з м'якої та твердої деревини. Завдяки живленню від батарейок і невеликій вазі прилад знаходить широке застосування.

УВАГА! Пропонований прилад не є вимірювальним приладом в розумінні закону „Про вимірювання”.

ОСНАСТКА ПРИЛАДУ

Прилад поставляється у комплекті і не вимагає монтажу. Крім установки батарейок, яка описана нижче в інструкції.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон вимірювань:	0 - 53% (м'яка деревина) 0 - 35% (тверда деревина) цегляна кладка і стіни - відносне вимірювання
Похибка вимірювання:	± 4% (тверда і м'яка деревина)
Максимальна глибина вимірювання:	20 мм
Живлення:	9 В (6F22)
Автоматичне вимкнення:	2 хвилини
Розміри:	170 x 75 x 30 мм
Вага (без батарейки):	152 г
Робоча температура:	0 - 40°C
Відносна вологість роботи RH	75% (без конденсату)

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Встановлення батарейок

Батарейка знаходиться у відсіку внизу приладу. Для заміни батарейки необхідно відкрити кришку. Батарейку слід закріпити в гнізді, звертаючи особливу увагу на правильну полярність. Встановити батарейку у відсіку і закріпити кришку. Рекомендується використовувати високоякісні алкалінові батарейки.

Вимірювання вологості

Ввімкнути прилад, натиснувши на вимикач, почекаати, поки на дисплеї з'являться покази.

За допомогою кнопок прокрутки вибрати відповідний вид досліджуваного матеріалу. Прикласти прилад так, щоб датчик стикався з досліджуванним матеріалом. На дисплеї з'являться покази. Крім того, на РК-дисплеї буде введена орієнтовна порівняльна шкала. Зелена зона (0-30% для цегляної кладки і стін, 5-13% для деревини) вказує, що досліджуваний матеріал є сухим, помаранчева зона (31-70% для цегляної кладки і стін; 15-17% для деревини), вказує, що вологість є середньою, червона зона (понад 70% для цегляної кладки і стін, і понад 18% для деревини) вказує, що вологість є високою.

При перевищенні вимірювального діапазону видається звуковий попереджувальний сигнал. Для цегляної кладки і стін сигналізація спрацює при перевищенні 70%, для деревини - 18%.

Оскільки прилад виконує вимірювання безперервно, для фіксації на дисплеї показу необхідно натиснути кнопку „HOLD”, це підтверджується появою символу замка на РК-дисплеї, і покази перестають змінюватися. Покази фіксуються на дисплеї до моменту повторного натискання на кнопку „HOLD” або до автоматичного вимкнення приладу.

Прилад виконує вимірювання до моменту вимкнення за допомогою кнопки вимикача або автоматичного вимкнення приблизно через дві хвилини після останнього натискання на будь-яку кнопку.

Зауваження щодо проведення вимірювань

Для того щоб отримати найбільш точні покази, датчик необхідно утримувати в чистоті і прикладати його як можна ближче до досліджуваного об'єкта. Товщина вимірюваного об'єкта повинна перевищувати максимальну глибину вимірювання. Якщо досліджуваний об'єкт має меншу товщину, можна класти разом кілька предметів, щоб одержати потрібну товщину.

Технічне обслуговування приладу

Після завершення роботи корпус необхідно очистити, напр., струменем стисненого повітря (при тиску до 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною без застосування хімікатів і рідин для чистки. Для чищення дисплея не використовувати засобів, які можуть його подряпати.

Зберігання та транспортування

Апарат необхідно зберігати і перевозити в закритих контейнерах. Захищати від дії прямих сонячних променів. Перед початком тривалого зберігання необхідно виїняти батарейки. Зберігати при температурі від -20 °С до 60 °С при відносній вологості повітря 85%. Під час транспортування уникати надмірних струсів.

PRIETAISO APRŪPINIMAS

Prietaisas yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Būtina tik įstatyti bateriją pagal tolesnėje instrukcijos dalyje aprašytą procedūrą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Matavimo diapazonas:	0 - 53% (minkšta mediena) 0 - 35% (kieta mediena) mūras ir sienos – santykinis matavimas
Matavimo paklaida:	±4% (minkšta ir kieta mediena)
Maksimalus matavimo gylis:	20 mm
Maitinimas:	9 V (6F22)
Automatinis išjungimas:	2 minutės
Matmenys:	170 x 75 x 30 mm
Svoris (be baterijos):	152 g
Darbo temperatūra:	0 – 40°C
Darbo vietos santykinė drėgmė RH:	75% (be kondensacijos)

PRIETAISO APTARNAVIMAS

Baterijos instaliavimas

Baterija yra įstatyta prietaiso apačioje esančioje ertmėje. Baterijos pakeitimo tikslu, reikia atidaryti dangtelį. Bateriją reikia įtvirtinti lizde kreipiant ypatingą dėmesį į taisyklingą polių prijungimą. Bateriją įstatyti į prietaiso ertmę ir uždėti dangtelį. Rekomenduojama taikyti geros kokybės šarmines baterijas.

Drėgmės matavimas

Įjungti prietaisą nuspaudžiant jungiklio mygtuką, palaukti, kol vaizduoklyje pasirodys užrašai.

Pervyniojimo mygtukais nustatyti atitinkamą tiriamosios medžiagos tipą. Priešties prietaisą taip, kad sensorius priglustų prie tiriamosios medžiagos. Vaizduoklyje pasirodys rodmuo. Papildomai LED vaizduoklis parodys orientacinę skalę. Žalioji zona (0-30% mūrai ir sienai; 5-13% medienai) informuoja, kad tiriamoji medžiaga yra sausa; oranžinė zona (31-70% mūrai ir sienai; 15-17% medienai) informuoja, kad drėgmė yra vidutinių dydžių diapazone; raudona zona (virš 70% mūrai ir sienai; virš 18% medienai) informuoja, kad drėgmė yra didelė.

Tais atvejais kai bus viršytas matavimų diapazonas - pasigirs garsinis signalas Sienos ir mūro atveju aliarmas įsijungia, kai rodmuo viršija 70%, medienos atveju – kai jis viršija 18%.

Kadangi prietaisas matuoja visą laiką, norint užfiksuoti ekrane rodmens vertę, reikia nuspausti mygtuką „HOLD“, ką patvirtins spynos simbolio LCD vaizduoklyje pasirodymas, o rodmens vertė nustos keistis. Rodmens vertė išlieka vaizduoklyje iki „HOLD“ mygtuko pakartotino nuspaudimo arba iki prietaiso automatinio išsijungimo momento.

Prietaisas atlieka matavimą iki jo išjungimo jungiklio pagalba arba iki automatinio išjungimo praėjus maždaug dviem minutėm nuo paskutinio bet kokie mygtuko nuspaudimo.

Pastabos dėl matavimo

Galimai tiksliausiems matavimams užtikrinti, sensorių reikia laikyti švarioje būklėje ir priartinti jį kaip galint arčiau prie tiriamojo objekto. Matuojamojo objekto storis turi būti didesnis negu maksimalus matavimo gylis. Jeigu tiriamas objektas turi mažesnę storį, galima sudėti kartu kelis daiktus taip, kad gauti reikiamą storį.

Prietaiso konservacija

Užbaigus darbą prietaiso korpusą reikia nuvalyti pvz. oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), teptuku arba sausu skudurėliu, nenaudojant nei cheminių priemonių nei valomųjų skysčių. Ekranei valyti nenaudoti priemonių galinčių suraizyti jo paviršių.

Laikymas ir gabenimas

Gaminį laikyti ir transportuoti uždaruose konteineriuose. Nestatyti prietaiso į tiesioginių saulės spindulių poveikį. Prieš pradėdant ilgalaikį sandėliavimą išimti baterijas. Laikyti temperatūrų diapazone nuo -20°C iki +60°C, esant santykinėi drėgmei iki 85%. Gabenimo metu vengti didesnių sukretimų.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Higrometrs ir portatīva ierīce, kas atļauj mērīt mitrumu pēc ierīces tuvināšanas pie pārbaudīta materiāla. Atļauj mērīt mitruma līmeni sekojošos materiālos: siena (relatīvais mitrums), mīksta un cieta koka produkti. Pieietoties baterijas barošanai un nelielam svaram, ierīce var būt plaši izmantota.

UZMANĪBU! Piedāvāta ierīce nav mērīšanas ierīce „Mērījumu likuma” izpratnē.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce ir piegādāta komplektā stāvokli un to nevajag montēt. Nepieciešama ir tikai baterijas instalēšana saskaņā ar instrukciju.

TEHNISKIE DATI

Mērīšanas diapazons:	0 - 53% (mīksts koks) 0 - 35% (ciets koks) sienas - relatīvā mērīšana
Mērījuma kļūda:	±4% (mīksts un ciets koks)
Maksimāls mērīšanas dziļums:	20 mm
Elektroapgāde:	9 V (6F22)
Automātiskā izslēgšana:	2 minūtes
Izmēri:	170 x 75 x 30 mm
Svars (bez baterijas):	152 g
Darba temperatūra:	0 - 40 °C
Relatīvais darba mitrums RH:	75% (bez kondensācijas)

IERĪCES APKALPOŠANA

Baterijas instalēšana

Baterija ir novietota kamerā ierīces apakšējā daļā. Lai mainīt baterijas, atvēršiet vāku. Bateriju novietojiet līgzdā, ievērojot pareizo polaritāti. Bateriju novietojiet kamerā un uzstādiet vāku. Rekomendējam izmantot labas kvalitātes sārmu baterijas.

Mitruma mērīšana

Ieslēdziet ierīci, spiežot ieslēdzēju, pagaidiet līdz norādījuma parādīšanās uz displeja.

Ar pārslēgšanas pogām izvēlēties attiecīgu mērīta materiāla veidu. Pietuviniet ierīci, lai sensors varētu kontaktēties ar pārbaudītu materiālu. Displejs parādīs rezultātu. Papildī LED displejs parādīs orientācijas salīdzinošu skalu. Zaļš rajons (0-30% sienai; 5-13% kokam) informē, ka pārbaudīts materiāls ir sauss; oranža (31-70% sienai; 15-17% kokam) informē, ka mitrums ir vidējais; sarkans (vairāk par 70% sienai; vairāk par 18% kokam) informē, ka mitrums ir augsts.

Gadījumā, kad būs pārsniegts mērīšanas diapazons, ierīce emitēs skaņas brīdinājuma signālu. Sienai signāls ieslēgs, kad rezultāts pārsnieds 70%, kokam - 18%.

Ierīce veic mērīšanu visu laiku, tāpēc, lai saglabāt rezultātu, piespiediet pogu „HOLD”, ko apliecinās piekaramās slēdzenes simbols uz LCD displeja, un mērīšanas rezultāti pārtrauks mainīties. Mērīšanas rezultāts atstās uz ekrāna līdz atkārtotai „HOLD” pogas piespiešanai vai līdz ierīces automātiskai izslēgšanai.

Ierīce veic mērīšanu līdz izslēgšanas momentam ar ieslēdzēja pogu vai līdz automātiskai izslēgšanai pēc apm. divām minūtēm no jebkuras pogas pēdējas piespiešanas.

Mērīšanas norādījumi

Lai saņemti iespējami visvairāk precīzu rezultātu, sensoru jātur tīrāmā un to jātuvinā iespējami tuvak objektam. Mērīta objekta biezums jābūt lielāks nekā maksimāls mērīšanas dziļums. Ja mērīta objekta biezums ir mazāks, rekomendējam salikt dažus priekšmetus, lai saņemti vajadzīgu biezumu.

Ierīces konservācija

Pēc darba pabeigšanas korpusu notīrīt, piem. ar spiestu gaisu (ar spiedienu nelielāku par 0,3 MPa), otu vai sausu lupatiņu, bez ķīmiskiem un tīrīšanas līdzekļiem. Ekrāna tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus līdzekļus.

Glabāšana un transports

Produktu glabāt un transportēt slēgtās tvertnēs. Nepakļaut ierīci tiešai saules staru iedarbībai. Pirms ilglaicīgas glabāšanas noņemt baterijas. Glabāt temperatūrā no -20°C līdz +60°C, ar relatīvu mitrumu līdz 85%. Transporta laikā izvairīties no pārmērīgām vibrācijām.

CHARAKTERISTIKA PŘÍSTROJE

Hygrometr je přenosné zařízení umožňující měřit vlhkost přiložením přístroje k měřenému materiálu. Vlhkost lze tak změřit v takových materiálech, jako jsou zdi a stěny (relativní vlhkost), výrobky z měkkého i tvrdého dřeva. Díky bateriovému napájení a nízké hmotnosti se přístroj může používat na různé aplikace.

UPOZORNĚNÍ! Nabízený měřicí přístroj není měřidlem ve smyslu zákona o metrologii.

VYBAVENÍ PŘÍSTROJE

Přístroj je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž. Výjimkou je montáž baterie postupem uvedeným v další části návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Měřicí rozsah:	0 – 53 % (měkké dřevo) 0 – 35 % (tvrdé dřevo) zdi a stěny – porovnávací měření
Chyba měření:	±4 % (měkké i tvrdé dřevo)
Maximální hloubka měření:	20 mm
Napájení:	9 V (6F22)
Automatické vypnutí:	2 minuty
Rozměry:	170 x 75 x 30 mm
Hmotnost (bez baterie):	152 g
Provozní teplota:	0 – 40 °C
Relativní vlhkost provozu RH:	75 % (bez kondenzace)

OBSLUHA PŘÍSTROJE

Instalace baterie

Baterie je umístěna v bateriovém prostoru v rukojeti zařízení. Při výměně baterií je třeba otevřít uzávěr. Baterii připojte ke svorkám, mimořádnou pozornost věnujte správné polaritě. Baterii vložte do bateriového prostoru a uzavřete uzávěr. Doporučuje se používat kvalitní alkalické baterie.

Měření vlhkosti

Stisknutím vypínače zařízení zapnete a počkejte, až se na displeji objeví údaje.

Tlačítky přepínání vyberte odpovídající druh měřeného materiálu. Přístroj přiložte k měřenému materiálu tak, aby senzor k materiálu přiléhá. Na displeji se objeví údaj měření. Navíc LED displej zobrazí orientační srovnávací stupnici. Zelená oblast (0-30 % pro zdi a stěny; 5-13 % pro dřevo) informuje, že měřený materiál je suchý; oranžová oblast (31-70 % pro zdi a stěny; 15-17 % pro dřevo) informuje, že vlhkost je v rozsahu průměrných hodnot; červená oblast (nad 70 % pro zdi a stěny; nad 18 % pro dřevo) informuje, že vlhkost je vysoká.

V případě překročení měřicího rozsahu začne přístroj vydávat výstražný zvukový signál. U stěn a zdí se alarm spustí, když je naměřená hodnota vyšší než 70 % a u dřeva více než 18 %.

Poněvadž přístroj měří kontinuálně, lze údaj měření na displeji podržet stisknutím tlačítka „HOLD“. Tento krok bude potvrzen zobrazením symbolu visacího zámku na LCD displeji a hodnota měřené veličiny se přestane měnit. Údaj měření zůstane na displeji do okamžiku opětovného stisknutí tlačítka „HOLD“ nebo automatického vypnutí přístroje.

Přístroj měří do okamžiku vypnutí pomocí tlačítka vypínače nebo do okamžiku automatického vypnutí, ke kterému dojde po uplynutí asi dvou minut od posledního stisknutí kteréhokoli tlačítka.

Poznámky týkající se měření

K dosažení co nej přesnějších výsledků je třeba senzor udržovat v čistotě a přikládat ho pokud možno co nejbližší k měřenému objektu. Tloušťka měřeného materiálu musí být větší než maximální hloubka měření. Má-li měřený objekt tloušťku menší, lze k sobě přiložit několik předmětů tak, aby byl dosažen požadovaný rozměr.

Údržba přístroje

Po ukončení práce očistěte pouzdro přístroje např. pomocí stlačeného vzduchu (s tlakem ne vyšším než 0,3 MPa). K čištění lze použít rovněž štětec nebo suchý hadřík. Nepoužívejte chemické nebo tekuté čisticí přípravky. K čištění monitoru nepoužívejte abrazivní prostředky, které by mohly monitor poškozovat.

Skladování a doprava

Výrobek skladujte a přepravujte v uzavřeném obalu. Přístroj nevystavujte bezprostřednímu působení slunečního záření. Před uskladněním na delší dobu vyjměte baterie. Skladujte při teplotě od -20 °C do +60 °C a relativní vlhkosti do 85 %. Během přepravy chraňte před nadměrnými otřesy.

CHARAKTERISTIKA PRÍSTROJA

Hygrometer je prenosné zariadenie umožňujúce merať vlhkosť priložením prístroja k meranému materiálu. Tak je možné zmerať vlhkosť v takých materiáloch, ako sú múry a steny (relatívna vlhkosť), výrobky z mäkkého a tvrdého dreva. Vďaka batériovému napájaniu a nízkej hmotnosti sa prístroj môže používať na rôzne aplikácie.

UPOZORNENIE! Ponúkaný merací prístroj nie je meradlom v zmysle zákona o metrologii.

VYBAVENIE PRÍSTROJA

Prístroj sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž. Výnimkou je montáž batérie postupom uvedeným v ďalšej časti návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Merací rozsah:	0 – 53 % (mäkké drevo) 0 – 35 % (tvrdé drevo) múry a steny – porovnávacie meranie
Chyba merania:	±4 % (mäkké aj tvrdé drevo)
Maximálna hĺbka merania:	20 mm
Napájanie:	9 V (6F22)
Automatické vypnutie:	2 minúty
Rozmery:	170 x 75 x 30 mm
Hmotnosť (bez batérie):	152 g
Prevádzková teplota:	0 – 40 °C
Relatívna vlhkosť prevádzky RH:	75 % (bez kondenzácie)

OBSLUHA PRÍSTROJA

Instalácia batérie

Batéria je umiestnená v batériovom priestore v spodnej časti zariadenia. Pri výmene batérie je potrebné otvoriť uzáver. Batériu pripojte k svorkám, mimoriadnu pozornosť venujte správnej polarite. Batériu vložte do batériového priestoru a zatvorte uzáver. Odporúča sa používať kvalitné alkalické batérie.

Meranie vlhkosti

Stlačením vypínača zariadenie zapnite a počkajte, až sa na displeji objavia údaje.

Tlačidlami prevíjania vyberte zodpovedajúci druh meraného materiálu. Prístroj priložte ku meranému materiálu tak, aby senzor k materiálu tlačidlami. Na displeji sa objaví údaj merania. Navyše LED displej zobrazí orientačnú porovnávaciu stupnicu. Zelená oblasť (0-30 % pre múry a steny, 5-13 % pre drevo) informuje, že meraný materiál je suchý; oranžová oblasť (31-70 % pre múry a steny, 15-17 % pre drevo) informuje, že vlhkosť je v rozsahu priemerných hodnôt; červená oblasť (nad 70 % pre múry a steny, nad 18 % pre drevo) informuje, že vlhkosť je vysoká.

V prípade prekročenia meracieho rozsahu začne prístroj vydávať výstražný zvukový signál. U stien a múrov sa alarm spustí, keď je nameraná hodnota vyššia než 70 % a u dreva viac než 18 %.

Nakoľko prístroj meria kontinuálne, je možné údaj merania na displeji podržať stlačením tlačidla „HOLD“. Tento krok bude potvrdený zobrazením symbolu visiacej zámky na LCD displeji a hodnota meranej veličiny sa prestane meniť. Údaj merania ostane na displeji do okamihu opätovného stlačenia tlačidla „HOLD“ alebo automatického vypnutia prístroja.

Prístroj meria do okamihu vypnutia pomocou tlačidla vypínača alebo do okamihu automatického vypnutia, ku ktorému dôjde po uplynutí asi dvoch minút od posledného stlačenia ktoréhokoľvek tlačidla.

Poznámky týkajúce sa merania

Pre dosiahnutie čo najpresnejších výsledkov je nutné udržiavať senzor v čistote a prikladať ho pokiaľ možno čo najbližšie k meranému objektu. Hrúbka meraného objektu musí byť väčšia než maximálna hĺbka merania. Ak má meraný objekt menšiu hrúbku, je možné k sebe priložiť niekoľko predmetov tak, aby sa dosiahol požadovaný rozmer.

Údržba prístroja

Po ukončení práce očistite puzdro prístroja napr. pomocou prúdu stlačeného vzduchu (s tlakom najviac 0,3 MPa), pomocou štetca alebo suchej handričky. Nepoužívajte chemické alebo tekuté čistiace prípravky. Na čistenie displeja nepoužívajte abrazívne prípravky, ktoré by mohli displej poškriabať.

Skladovanie a doprava

Výrobok skladujte a prepravujte v uzavretom obale. Prístroj nevystavujte priamemu pôsobeniu slnečných lúčov. Pred dlhším uskladnením vyberte batérie. Skladujte pri teplote od -20 °C do +60 °C a relatívnej vlhkosti do 85 %. Počas prepravy chráňte pred nadmernými otrasmi.

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

A higrométer egy hordozható készülék, amivel mérni lehet azoknak az anyagoknak a nedvességtartalmát, amelyekhez hozzáérintik. Meg lehet vele határozni a nedvességtartalmát falaknak, kőfalaknak (relatív nedvességtartalom), puha- és keményfából készült termékeknek. Az elemről történő tápellátásnak, valamint a kis súlynak köszönhetően a készüléket sokféle célra lehet használni.

FIGYELEM! Az ajánlott eszköz a „Mérésügyi törvény” értelmében nem mérőeszköz.

A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKAI

A berendezést komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség. Kivéve az elemeknek az útmutató további részében leírt behelyezését.

MŰSZAKI ADATOK

Mérési tartomány:	0 - 53% (puhafa) 0 - 35% (keményfa) kőfal és fal - relatív mérés
Mérési hiba:	±4% (puha- és keményfa)
Maximális mérési mélység:	20 mm
Tápellátás:	9 V (6F22)
Automatikus kikapcsolás:	2 perc
Méretek:	170 x 75 x 30 mm
Súly (elem nélkül):	152 g
Üzemi hőmérséklet:	0 - 40°C
Relatív üzemi nedvességtartalom RH:	75% (kondenzáció nélkül)

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

Az elem behelyezése

Az elem a készülék alján található kamrában van elhelyezve. Az elem cseréjéhez ki kell nyitni a fedelet. Az elemet bele kell helyezni a tartóba, különösen ügyelve a helyes polarításra. Az elemet helyezze a kamrába, és rakja vissza a fedelet. Ajánlatos jó minőségű, alkáli elemeket használni.

Nedvességmérés

A kapcsolót megnyomva kapcsolja be a készüléket, és várjon amíg a kijelzőn megjelennek a feliratok.

A górgató gombokkal válassza ki a vizsgálandó anyag fajtáját. Tartsa hozzá a készüléket úgy, hogy a szenzor a vizsgálandó anyaghoz érjen. A kijelzőn megjelenik a mérési eredmény. Ezen kívül a LED kijelző mutat egy tájékoztató jellegű összehasonlító skálát is. A zöld terület (0-30% kőfalra és falra; 5-13% fára) arról tájékoztat, hogy a vizsgált anyag száraz; a narancssárga (31-70% kőfalra és falra; 15-17% fára), arról informál, hogy a nedvességtartalom közepes tartományban van; a vörös (70% felett kőfalra és falra; 18% felett fára) azt mutatja, hogy a nedvességtartalom magas.

Abban az esetben, ha a mérés a mérési tartományon kívül van, figyelmeztető hangjelzés hallatszik. Falra és kőfalra a riasztás 70%-nál magasabb eredménynél kapcsol be, fánál pedig 18% felett.

Mivel a készülék folyamatosan mér, ha meg akarja tartani a mérési eredményt a képernyőn, meg kell nyomni a „HOLD” gombot, ezt egy lakat jel jelzi az LCD kijelzőn, a mérési eredmény pedig nem változik tovább. Az eredmény mindaddig a kijelzőn marad, amíg ismét meg nem nyomják a „HOLD” gombot, vagy a készülék automatikusan ki nem kapcsol.

A műszer mindaddig mér, amíg ki nem kapcsolják a kapcsolóval, vagy az utolsó gombnyomástól eltelt körülbelül két perc után ki nem kapcsolódik magától.

A mérésre vonatkozó megjegyzések

A lehető legpontosabb mérési eredmény eléréséhez a szenzort tisztán kell tartani, és a lehető legközelebb kell tartani a mért objektumhoz. A mérendő objektumnak vastagabbnak kell lenni a mérés maximális mélységétől. Ha a vizsgált objektum vékonyabb, egymás mellé lehet tenni néhány tárgyat, hogy meg legyen a kívánt vastagság.

Az eszköz karbantartása

A munka befejezése után a burkolatot meg kell tisztítani pl. (legfeljebb 0,3 MPa nyomású) sűrített levegővel, ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A képernyő tisztításához ne használjon olyan szereket, amelyek megkarcolhatják.

Tárolás és szállítás

A terméket zárt edényben kell tárolni és szállítani. Ne tegye ki a napsugárzás közvetlen hatásának. Hosszantartó tárolás előtt vegye ki az elemet. -20°C és +60°C közötti hőmérsékleten, 85% relatív légnedvesség mellett tárolandó. Szállítás közben kerülje a túlzott rázkódást.

DESCRIERE APARAT

Higrometrul este un aparat mobil care permite măsurarea umidității prin aplicarea aparatului pe materialul verificat. Se poate stabili nivelul de umiditate al unor materiale de genul: ziduri și pereți (umiditate relativă), produse din lemn moale și tare. Datorită alimentării cu baterie și a masei reduse, aparatul poate fi utilizat în numeroase aplicații.

ATENȚIE! Aparatul oferit nu este un aparat de măsurare în sensul legii „Legea măsurătorilor”.

DOTARE APARAT

Aparatul este livrat complet și nu trebuie montat. Trebuie să introduceți bateria cf procedurii descrise în continuarea instrucțiunilor.

DATTE TEHNICE

Interval de măsurare:	0 - 53% (lemn moale) 0 - 35% (lemn tare) ziduri și pereți – măsurătoare relativă
Eroare de măsurare:	±4% (lemn moale și tare)
Adâncimea maximă de măsurare:	20 mm
Alimentare:	9 V (6F22)
Oprire automată:	2 minute
Dimensiuni:	170 x 75 x 30 mm
Masa (fără baterie):	152 g
Temperatura de lucru:	0 - 40°C
Umiditatea relativă de funcționare RH:	75% (fără condensare)

OPERARE APARAT

Instalare baterie

Bateria trebuie introdusă în compartimentul din partea de jos a aparatului. Pentru a schimba bateria trebuie să deschideți capacul. Trebuie să prindeți bateria în soclu având grijă ca polaritatea să fie corectă. Introduceți bateria în compartiment și montați capacul. Vă recomandăm să utilizați baterii alcaline de calitate.

Măsurare umiditate

Porniți aparatul cu comutatorul, așteptați până ce apar valorile pe afișaj.

Folosiți butoanele de derulare pentru a selecta tipul corespunzător de material analizat. Așezați aparatul astfel încât senzorul să se afle pe materialul analizat. Pe afișaj apare valoarea. Pe lângă acestea afișajul LED arată scala comparativă orientativă. Zona verde (0-30% pentru zid și perete; 5-13% pentru lemn) informează că materialul analizat este uscat; portocalie (31-70% pentru zid și perete; 15-17% pentru lemn), informează că valoarea umidității este la nivel mediu; roșie (peste 70% pentru zid și perete; peste 18% pentru lemn) informează că nivelul de umiditate este ridicat.

În cazul în care se depășește intervalul de măsurare se emite un semnal acustic de avertizare. Pentru perete și zid alarma pornește în cazul în care indicația crește peste 70%, pentru lemn peste 18%.

Datorită faptului că aparatul măsoară tot timpul, pentru a menține pe ecran valoarea trebuie să apăsați butonul „HOLD”, acest fapt va fi confirmat cu simbolul lăcăț pe afișajul LCD, iar valoarea indicată nu se va mai schimba. Indicația rămâne pe afișaj până ce apăsați din nou butonul „HOLD” sau până ce aparatul se oprește automat.

Aparatul efectuează măsurătorile până ce se oprește cu comutatorul sau până ce se oprește automat după aproximativ două minute de la ultima apăsare a oricărui buton.

Observații referitoare la măsurare

Pentru a obține valori cât mai exacte, trebuie să mențineți senzorul curat și să-l așezați cât mai aproape posibil de obiectul analizat. Grosimea obiectului măsurat trebuie să fie mai mare decât adâncimea maximă de analizare. În cazul în care obiectul analizat are o grosime mai mică puteți împreuna câteva obiecte pentru a obține mărimea dorită.

Întreținerea aparatului

După ce ați terminat de utilizat aparatul trebuie să curățați carcasa de ex. cu flux de aer (cu presiunea maximă de 0,3 MPa), cu o perie sau cu o lavetă uscată fără a utiliza substanțe chimice și detergenți pentru curățat. Pentru a curăța ecranul nu utilizați agenți care zgărie.

Depozitare și transport

Produsul trebuie depozitat și transportat în cutii închise. Nu expuneți la acțiunea directă a razelor solare. Înainte de a începe depozitarea pe durată îndelungată trebuie să scoateți bateriile. Depozitați la o temperatură între -20°C și +60°C, la o umiditate relativă de maxim 85%. În timpul transportului evitați șocurile excesive.

PROPIEDADES DEL DISPOSITIVO

El higrómetro es un dispositivo portátil que permite medición de la humedad por medio del contacto del dispositivo con el material medido. Es posible determinar el nivel de la humedad de tales materiales como muros y paredes (humedad relativa), productos de madera suave y dura. Gracias al suministro de energía desde baterías y su peso liviano, el dispositivo puede aplicarse para diversos fines.

¡ATENCIÓN! El dispositivo no es un dispositivo de medición bajo el concepto indicado en la „Ley de mediciones”.

ACCESORIOS DEL DISPOSITIVO

El dispositivo se suministra completo y no requiere de ensamblaje, aparte de la instalación de baterías descrita abajo.

DATOS TÉCNICOS

Rango de mediciones:	0 - 53% (madera suave) 0 - 35% (madera dura) muros y paredes – medición relativa
Error de medición:	±4% (madera suave y dura)
Profundidad máxima de medición:	20 mm
Suministro de energía:	9 V (6F22)
Desactivación automática:	2 minutos
Dimensiones:	170 x 75 x 30 mm
Peso (sin la batería):	152 g
Temperatura de trabajo:	0 - 40°C
Humedad relativa de trabajo RH:	75% (sin condensación)

OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO

Instalación de baterías

La batería se ubica en el compartimiento en la parte inferior del dispositivo. Para reemplazar la batería, es menester abrir la tapa. Es menester instalar la batería en su caja observando la polaridad correcta. Coloque la batería en el compartimiento y cierre la tapa. Se recomienda usar baterías alcalinas de alta calidad.

Medición de la humedad

Active el dispositivo oprimiendo el interruptor, espere hasta que aparezca la indicación en la pantalla.

Usando los botones de desplazamiento de las indicaciones, seleccione el tipo adecuado del material por medir. Acerque el dispositivo para que el sensor esté pegado al material por medir. En la pantalla aparecerá la indicación. Adicionalmente la pantalla LED indicará una escala de referencia. El área verde (0-30% para muros y paredes; 5-13% para madera) indica que el material medido está seco; color naranja (31-70% para muros y paredes; 15-17% para madera), que la humedad está dentro del rango medio; el color rojo (por encima de 70% para muros y paredes; por encima de 18% para madera) indica que la humedad es alta.

En el caso de exceder el rango de mediciones, el dispositivo emite una señal audible de advertencia. Para paredes y muros la alarma se activa en el caso de una indicación por encima de 70%, para madera por encima de 18%.

Ya que el dispositivo efectúa las mediciones continuamente, si el operador quiere retener en la pantalla el valor de la indicación, es menester que oprima el botón „HOLD”, lo cual se confirmará con el símbolo de candado en la pantalla LCD, y el valor de la indicación dejará de cambiar. La indicación permanecerá en la pantalla hasta que el operador oprima de nuevo el botón „HOLD” o hasta el dispositivo se apague automáticamente.

El dispositivo efectúa las mediciones hasta ser apagado con el botón del interruptor o hasta que se apague automáticamente, aproximadamente dos minutos desde que cualquier botón haya sido oprimido.

Observaciones sobre medición

Para obtener indicaciones más precisas posibles, es menester mantener la limpieza del sensor y colocarlo posiblemente cerca del objeto medido. El espesor del objeto por medir debe exceder la máxima profundidad de medición. Si el espesor del objeto por medir es menor, es posible juntar varios objetos para obtener las dimensiones requeridas.

Mantenimiento del dispositivo

Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, por ejemplo con una corriente de aire (cuya presión no debe exceder 0.3 MPa), un pincel o un trapo seco, son usar sustancias químicas y líquidos para limpiar. Para limpiar la pantalla, no use sustancias que la puedan rayar.

Almacenamiento y transporte

Almacene y transporte el dispositivo en contenedores cerrados. No exponga el dispositivo a la luz directa del sol. Antes de un almacenamiento prolongado, saque las baterías. Almacene el dispositivo en la temperatura desde -20°C a +60°C, con la humedad relativa que no exceda 85%. Durante el transporte, evite sacudidas excesivas.